

la sous-préfecture actuelle de Ning-yuan 寧遠, qui dépend de la préfecture de Yong-tcheou 永州, dans la province de Hou-nan.

La montagne Kieou-yi 九疑, ou « des neuf doutes », ainsi nommée parce qu'elle a neuf pics si semblables qu'on les prend aisément l'un pour l'autre, est à 60 li au Sud de la sous-préfecture de Ning-yuan. Sur cette montagne célèbre, au témoignage de Sseu-ma Ts'ien, l'empereur Chouen fut enterré, et deux de ses neuf pics portent les noms de Ngo-houang 娥皇 et de Niu-ying 女英, qui étaient les deux femmes de Chouen. Quoique la littérature qui concerne la montagne Kieou-yi soit considérable (cf. *Chan tch'ouan tien*, chap. CLXIX-CLXX; *Hou nan t'ong tche*, chap. XIX, pp. 11<sup>b</sup>-19<sup>a</sup>), elle ne contient aucun renseignement précis sur le lieu céleste profond Siang-tchen t'ai-hiu; tout ce qu'on peut dire, c'est que, selon toute vraisemblance, le terme Siang-tchen 湘真 fait allusion aux deux femmes de Chouen, qui étaient connues sous le nom de « princesses de la rivière Siang » 湘婍 (cf. Sseu-ma Ts'ien, trad. fr., t. II, pp. 154-155), et qui ont dû devenir des divinités taoïstes, appelées les « Véritables du Siang » 湘真.

## N° 24.

De la montagne Tong-yang, le lieu céleste profond Tong-yang yin-kouan; il a 150 li; il est dans la sous-préfecture de Tch'ang-cha, qui dépend de la préfecture de T'an.

La montagne Tong-yang 洞陽 est à 60 li au Nord-Ouest de la sous-préfecture de Lieou-yang 瀏陽, qui dépend de la préfecture de Tch'ang-cha 長沙, dans la province de Hou-nan. Elle tire son nom de la caverne qui s'y trouve et qui fait face au Sud. C'est là que, sous les T'ang, Souen Sseu-mao 孫思邈 composa l'élixir alchimique (cf. *Ta ts'ing yi t'ong tche*, chap. CCLXXVI, p. 4<sup>a</sup>; *Hou-nan t'ong tche*, chap. XIII, p. 30<sup>b</sup>; *Kouang yu ki*, chap. XV, p. 2<sup>b</sup>).

## N° 25.

De la montagne Mo-feou, le lieu céleste profond Hiuan'-tchen t'ai-yuan; il a 200 li; il est dans la sous-préfecture de T'ang-kiun, qui dépend de la préfecture de Ngo. C'est le lieu où Wou Mong s'éleva dans le ciel.

La montagne Mo-feou 幕阜 est à 50 li au Sud-Est de la sous-préfecture